



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**AMENDMENT NO. 002  
N° DE LA MODIFICATION 002**

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Via e-mail to :

Cristian Ardila Buitrago  
Contracting Authority  
DLP 4-2-1-1  
[cristian.ardilabuitrago@forces.gc.ca](mailto:cristian.ardilabuitrago@forces.gc.ca)

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14:00 EST / 14h00 HNE

On - le : 2021-05-14

<b>Title/Titre</b> Conversion du char Leopard 1C2 en cible	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8486-217668/B
<b>Date of Amendment– Date de la modification</b> 2021-05-11	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  Cristian Ardila Buitrago Contracting Authority DLP 4-2-1-1 Department of National Defence Assistant Deputy Minister Materiel Director General Land Equipment Program Management 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A 0K2 E-mail address: <a href="mailto:cristian.ardilabuitrago@forces.gc.ca">cristian.ardilabuitrago@forces.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 819-939-3830	<b>FAX No – N° de fax</b> N/A
<b>Destination</b> see herein / voir à l'intérieur	

**Instructions:** Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

**Instructions:** Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

<b>Delivery required - Livraison exigée</b> see herein / voir à l'intérieur	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>	
<b>Name/Nom</b> _____	<b>Title/Titre</b> _____
<b>Signature</b> _____	<b>Date</b> _____

CETTE MODIFICATION 002 EST CRÉÉE POUR répondre à une question envoyée par un soumissionnaire potentiel.

Question :

Il y a une mention de l'outillage spécial dans la demande de proposition. Cependant, ils ne sont pas identifiés. Pourriez-vous confirmer si les trois outillages suivants seront disponibles pour l'usage?

- 1) Outil de retrait de plate-forme du moteur pour Leopard;
- 2) Outil d'entraînement final pour Leopard;
- 3) Barre d'écartement PowerPack.

Réponse :

Voici une liste des outils qui seront disponibles pour l'usage du fournisseur :

- NNO 12-1448097 Élingue, Moteur et Boite de Vitesses, Vehicule;
- NNO 12-1565198 Tige de Guidage;
- NNO 12-1431069 Clé à boîte;
- NNO 12-1430775 Couvercle du dispositif de levage du compartiment moteur;
- NNO 12-1658514 Élingue, Multiple;
- NNO 12-1813510 Bati, entretien, tourelle de véhicule blindée.

**Toutes les autres conditions demeurent inchangées.**